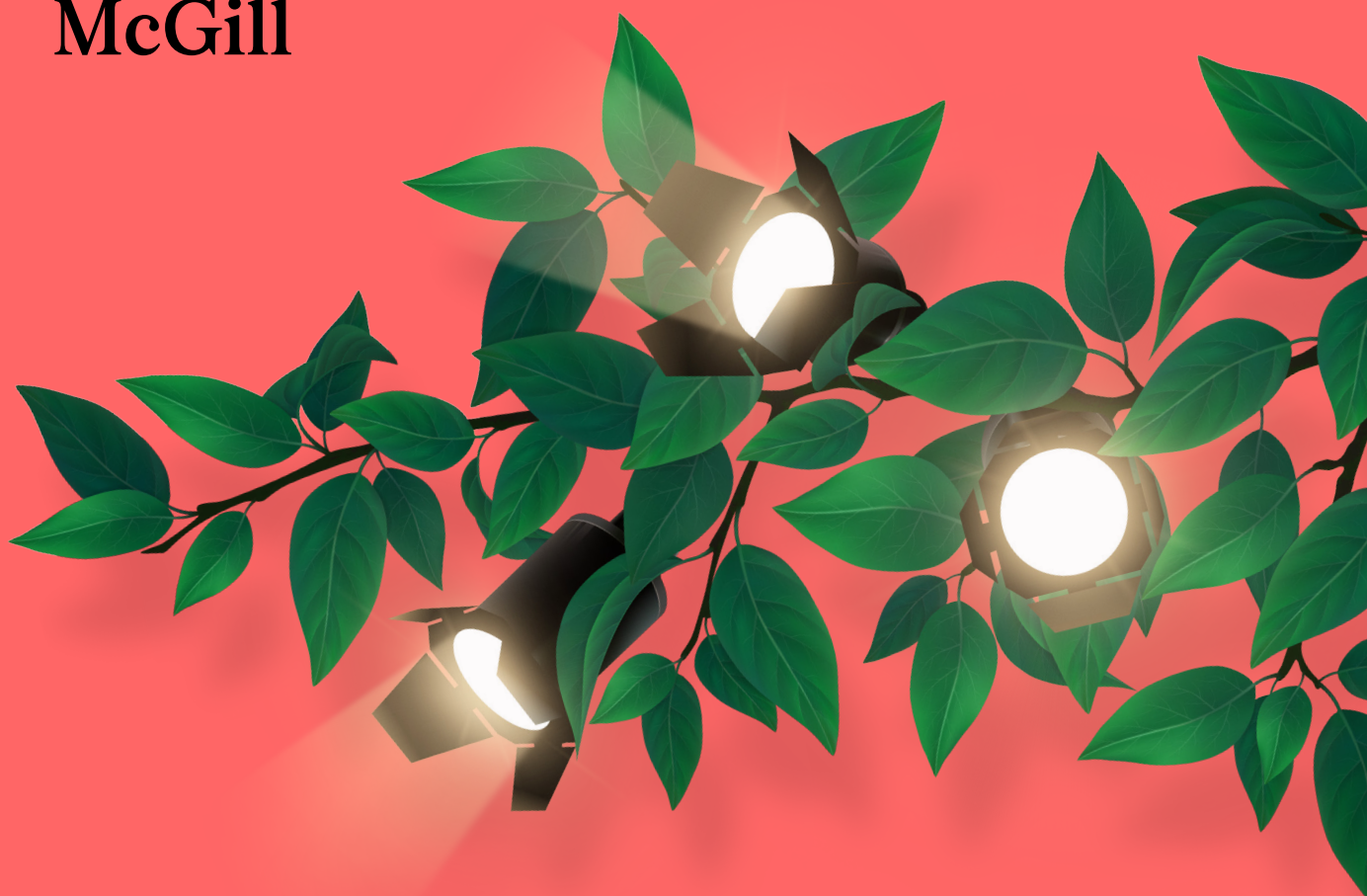

Opéra McGill

Patrick Hansen
Directeur artistique
Artistic Director

Stephen Hargreaves
Directeur musical
Music Director



The World Goes 'Round

Musique de / Music by

John Kander

Paroles de / Lyrics by

Fred Ebb

Conçu par / Conceived by

Scott Ellis, Susan Stroman, David Thompson

16, 18

FÉV

19 h 30

19

FÉV

14 h

les 16 et 18 février 2023 | 19 h 30 | CENTRE SEGAL
le 19 février 2023 | 14 h | CENTRE SEGAL

Opéra McGill

Patrick Hansen, Directeur artistique / Artistic Director
Stephen Hargreaves, Directeur musical / Music Director

The World Goes 'Round

John Kander, musique / music
Fred Ebb, paroles / lyrics
conçu par / conceived by
Scott Ellis, Susan Stroman, David Thompson

avec / with

Ruth Acheampong
Jayden Burrows
Charlotte Désilets
Elissa Dresdner
Julia Kennific

Chloe Monette
Nicholas Murphy
Jonathan Stitt
Claire Thornton
Pétur Úlfarsson

Jonathan Patterson, metteur en scène et chorégraphe / director and choreographer
Chris Barillaro, directeur musical / music director, piano
Levi Dover, basse / bass
Parker Bert, batterie / drums
Vincent Lefèvre, accessoires / props
Ginette Grenier, costumes
Jonathan Patterson, éclairages / lighting design

La durée totale du spectacle est de 1 heure 45 minutes, incluant un entracte
The total running time is 1 hour and 45 minutes, including one intermission

And the World Goes 'Round	Charlotte
Yes	Full Company
Coffee in a Cardboard Cup	Claire, Jayden, Jon, Julia, Ruth
The Happy Time	Pétur
Colored Lights	Elissa
Sara Lee	Jayden with Chloe, Claire, Elissa, Ruth
Arthur in the Afternoon	Julia with Jayden
World Goes 'Round Crossover #1	Charlotte
My Coloring Book	Ruth
I Don't Remember You / Sometimes a Day Goes By	Jon, Nick
And All That Jazz*	Julia and Company
Class	Elissa, Ruth
Mister Cellophane	Pétur
Me and My Baby	Charlotte, Chloe, Elissa, Jayden, Nick
There Goes the Ballgame / How Lucky Can You Get	Claire, Elissa, Ruth, Jon, Pétur, Charlotte
The Rink	Jayden, Nick and Company

– entracte –

Ring Them Bells	Julia with Elissa, Jon, Nick, Ruth
Kiss of the Spiderwoman	Pétur
One Love / Marry Me / A Quiet Thing	Chloe, Jayden, Ruth
The Grass is Always Greener	Claire, Elissa
World Goes 'Round Crossover #2	Jayden
We Can Make It	Jon
Maybe This Time	Charlotte
Isn't This Better?	Claire
Trio	Charlotte, Claire, Jon
World Goes 'Round Crossover #3	Chloe
Money, Money	Elissa, Jayden, Julia, Nick, Ruth
Cabaret	Charlotte, Chloe, Claire, Jon, Pétur
New York, New York	Full Company
Finale	Full Company

**d'après la chorégraphie originale d'Ann Reinking / based on original choreography by Ann Reinking*

Pour toutes les nouvelles de l'Opéra McGill, veuillez suivre @operamcgill sur Facebook et Instagram
For all the latest Opera McGill news, follow @operamcgill on Facebook and Instagram

Les répétitions étaient en cours depuis près d'un mois. Dans une semaine, nous serions au théâtre Westside sur la 43^{ème} rue ouest. Ce jour-là, John et Fred venaient au studio. Bien sûr, leur apparition n'était pas du tout inhabituelle. Ils étaient des nôtres. Malgré tout, tous les quelques jours, nous les faisons asseoir et leur montrions nos progrès. Nous voulions être sûrs que notre interprétation du numéro correspondait à leur propre interprétation. Les compositeurs et les paroliers sont connus pour vouloir que leurs chansons soient chantées d'une manière très particulière. Pour une raison quelconque, ils pensent qu'ils savent comment une chanson doit sonner. Nous avions une légère appréhension car nous avions bricolé l'une de leurs chansons les plus connues, « Cabaret. » Nous avons changé non seulement la mélodie mais aussi les paroles. Notre intention, contrairement à celle que nous avions pour la plupart des autres chansons du spectacle, était de trouver une nouvelle façon de présenter la chanson : la rendre différente – fraîche – et aussi excitante qu'elle a dû l'être la première fois qu'elle a été interprétée. Il était maintenant temps de voir si nous avions réussi. John et Fred arrivent. Les interprètes se placent autour du piano et chantent le nouvel arrangement de David Loud. Lorsqu'ils ont terminé, quelques instants s'écoulent. Rien. Peut-être que cette fois, nous sommes allés trop loin. Finalement, Fred brise le silence et dit avec un large sourire : « Eh bien, vous avez fait glouglouter la vieille dinde à nouveau. » Scott Ellis, Susan Stroman et moi-même avons commencé à travailler sur *The World Goes 'Round* juste après avoir terminé la reprise à New York de *Flora, the Red Menace* de Kander et Ebb. Cette collaboration avait été si enrichissante que nous étions déterminés à travailler à nouveau avec John et Fred. Lorsque l'occasion s'est présentée de créer une revue de leur matériel pour le Whole Theater d'Olympia Dukakis à l'été 1989, nous l'avons saisie. Et nous nous sommes mis au travail. Rassembler le matériel de vingt-six ans de collaboration était un véritable défi, surtout quand on sait qu'ils ont écrit tant de musique à succès. Nous voulions créer un spectacle qui donnerait au public un aperçu de l'univers musical de Kander et Ebb. Notre objectif était d'équilibrer les standards comme « Cabaret, » « Maybe This Time » et le thème de « New York, New York » avec d'autres morceaux peut-être moins connus. Nous voulions des chansons datant des débuts de leur collaboration – « Sara Lee. » Des chansons plus récemment écrites – « Kiss Of The Spiderwoman. » Des chansons qui sont leurs préférées (John : « A Quiet Thing, » Fred : « The World Goes 'Round »). Des chansons qui sont la quintessence de Kander et Ebb – « The Grass Is Always Greener. » Des chansons qu'on n'entend pas assez souvent – « Sometimes a Day Goes By » et « I Don't Remember You. » Des chansons que l'on est surpris d'apprendre qu'ils ont écrites – « My Coloring Book. » Nous avons écouté leur musique. Numéros musicaux catégorisés. Associé des chansons. Élaboré des séquences. Puis a commencé la longue partie de poker consistant à sélectionner le matériel pour une soirée musicale qui serait un tour de montagnes russes ininterrompu et sans faille du début à la fin. Avec l'aide précieuse de David Loud, de David

Rehearsals had been under way for nearly a month. In another week, we'd be in the Westside Theatre on West 43rd Street. On this particular day, John and Fred were coming to the studio. Of course, their appearance wasn't at all unusual. They were one of us. Even so, every few days we sat them down and showed them our progress. We wanted to make sure our interpretation of the number matched their own interpretation. Composers and lyricists are notorious for wanting their songs sung in a very particular way. For some reason, they think they know how a song is intended to sound. We were slightly apprehensive because we had been tinkering with one their best-known songs, "Cabaret." We had changed not only the melody but the words as well. Our intention, unlike our intention for most of the other songs in the show, was to find a new way to present the song: to make it different – fresh – and as exciting as it must have been the first time it was ever performed. Now it was time to see if we had succeeded. John and Fred arrived. The performers stood around the piano and sang David Loud's new arrangement. When they had finished, a few moments passed. Nothing. Maybe this time we had gone too far. Finally, Fred broke the silence and said with a broad smile, "Well, you made the old turkey gobble again." Scott Ellis, Susan Stroman and I began working on *The World Goes 'Round* just after finishing the New York revival of Kander and Ebb's *Flora, the Red Menace*. The collaboration had been so rewarding that we were determined to work with John and Fred again. When the opportunity arose to create a revue of their material for Olympia Dukakis's Whole Theater in the summer of 1989, we grabbed it. And went to work. Amassing material from twenty-six years of collaboration was quite a challenge – particularly when they have written so much show-stopping music. We wanted to create a show that would give the audience a glimpse into the musical world of Kander and Ebb. Our goal was to balance the standards like "Cabaret," "Maybe This Time," and the theme from "New York, New York" with other material perhaps not as well known. We wanted songs from the early days of their collaboration – "Sara Lee." Songs most recently written – "Kiss Of The Spiderwoman." Songs that are personal favorites (John: "A Quiet Thing," Fred: "The World Goes 'Round"). Songs that are quintessential Kander and Ebb – "The Grass Is Always Greener." Songs that aren't heard often enough – "Sometimes a Day Goes By" and "I Don't Remember You." Songs you're surprised to learn they wrote – "My Coloring Book." We listened to their music. Categorized numbers. Paired songs. Developed sequences. Then began the long poker game of selecting material for an evening of music that would be a seamless, uninterrupted roller-coaster ride from beginning to end. With the invaluable help of David Loud, David Crane and a crackerjack team of designers, we went to work. The real work, however, began in 1963 when John and Fred began their own collaboration. Paired up by their publisher, Tommy Valando, John and Fred joined forces and wrote their first song, "My Coloring Book." Taking its success as a good omen, they began their first Broadway show, *Flora, the Red Menace*, which was

Crane et d'une équipe de concepteurs hors pair, nous nous sommes mis au travail. Le véritable travail, cependant, a commencé en 1963 lorsque John et Fred ont entamé leur propre collaboration. Associés par leur éditeur, Tommy Valando, John et Fred unissent leurs forces et écrivent leur première chanson, « My Coloring Book. » Prenant son succès comme un bon présage, ils commencent leur premier spectacle à Broadway, *Flora, the Red Menace*, qui est rapidement suivi de *Cabaret*, *The Happy Time*, *Zorba, 70*, *Girls, 70*, *Chicago*, *The Act*, *Woman Of The Year*, *The Rink*, et *Kiss of the Spiderwoman* – plus les musiques de films tels que *Cabaret*, *Funny Lady* et *New York, New York*. Vingt-six ans plus tard, ils travaillent toujours ensemble... collaborent toujours... sont toujours amis... et s'enthousiasment toujours pour tout ce qui est possible dans le monde du théâtre. Ils sont aussi différents l'un de l'autre qu'ils peuvent l'être. Fred est né à New York, John à Kansas City. John aime la campagne, Fred ne voudrait pas être surpris en dehors de la ville. John aime l'opéra, Fred préfère une bonne partie de tennis. Leurs différences, cependant, sont leurs forces. Et le succès de leur collaboration est apparent dans la richesse du matériel qu'ils ont produit. Cet esprit de collaboration a fait partie intégrante de tout ce qui s'est passé dans *The World Goes 'Round*, notamment de la part de notre ensemble d'interprètes. Chaque artiste a apporté quelque chose d'unique, de spécial, au spectacle. De grandes choses. De petites choses. Cet esprit de collaboration n'a été nulle part aussi évident que lors de l'une des dernières avant-premières. Il était juste après minuit. Le hall d'entrée était rempli d'un groupe étrange de personnes travaillant sur le spectacle, toutes essayant de résoudre le problème qui se posait : le thème de *New York, New York* – le final ultime – ne fonctionnait pas. Cet hymne omniprésent ne semblait pas à sa place. La chanson était si familière que vous pouviez l'entendre dans une langue étrangère et en connaître chaque mot. Nous devons trouver un moyen de faire en sorte que les gens écoutent à nouveau cette chanson. Et c'est là que l'idée a germé. Pourquoi ne pas la chanter dans une langue étrangère ? Sans le filet de sécurité des répétitions, le changement est entré dans le spectacle à froid. Les acteurs ont appris les nouvelles paroles. (Ils avaient déjà appris à faire du patin à glace et à jouer du banjo ; un peu de Berlitz était un jeu d'enfant). Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous appréhendions la réaction de John et Fred. C'était un peu comme si on redessinait la statue de la Liberté et qu'on avait le culot de dire qu'elle ne devrait pas être la mère de Bartoldi, mais la vôtre. Mais comme ce genre d'histoire théâtrale doit toujours se terminer, le soir suivant, le numéro a parfaitement fonctionné. Le public a applaudi. Pour citer Fred, la vieille dinde a encore glouglouté. Après trois ans de collaboration, le spectacle était terminé. Notre travail était terminé. Le monde pouvait tourner. Et, avec un peu de chance, continuerait à tourner... et à tourner... et à tourner.

– David Thompson, créateur (1991)

quickly followed by *Cabaret*, *The Happy Time*, *Zorba, 70*, *Girls, 70*, *Chicago*, *The Act*, *Woman Of The Year*, *The Rink*, and *Kiss of the Spiderwoman* – plus the movie scores for such films as *Cabaret*, *Funny Lady*, and *New York, New York*. Twenty-six years later, they are still working together . . . still collaborating . . . still friends . . . and still excited about all the things possible in the world of the theater. They are as different from one another as they can possibly be. Fred was born in New York City, John in Kansas City. John likes the country; Fred wouldn't be caught dead outside the city. John loves the opera; Fred prefers a good game of tennis. Their differences, however, are their strengths. And the success of their collaboration is apparent in the wealth of material they have produced. That spirit of collaboration has been part of everything that has gone into *The World Goes 'Round*, especially on the part of our ensemble of performers. Every actor contributed something unique, something special, to the show. Big things. Little things. Nowhere was this collaborative spirit more evident than during one of the last previews before opening night. It was just after midnight. The lobby was filled with an odd lot of people working on the show, all trying to solve the problem at hand: the Theme from *New York, New York* – the ultimate finale – wasn't working. This ubiquitous anthem seemed out of place. The song was so familiar, you could hear it in a foreign language and still know every word. We needed to find a way to make people listen to the song again. And that's when the idea struck. Why not actually sing it in a foreign language? Without the safety net of rehearsals, the change went into the show cold. The cast learned the new lyrics. (They'd already learned how to skate and play the banjo; a little Berlitz was a breeze.) To say the least, we were apprehensive about John and Fred's reaction. It was a little bit like redesigning the Statue of Liberty and having the nerve to say it shouldn't be Bartoldi's mother, but yours. But as this kind of theater story must always end, the next night the number worked perfectly. The audience cheered. To quote Fred, the old turkey gobbled again. After three years of collaboration, the show was finished. Our job was completed. The world could go 'round. And, with any luck, would continue to go 'round . . . and 'round . . . and 'round.

– David Thompson, creator (1991)



LE PRIX D'ART VOCAL WIRTH THE WIRTH VOCAL PRIZE 2022-2023

Célébrons l'excellence en interprétation vocale
Celebrating vocal excellence

DEMI FINALE
SEMIFINAL

10 mars
March 2023
19 h 00 · 7:00 p.m.

FINALE
FINAL

12 mars
March 2023
14 h 00 · 2:00 p.m.

Entrée libre · Free Admission



SALLE POLLACK HALL
555, rue Sherbrooke Ouest Street



McGill



Schulich School of Music
École de musique Schulich

mcgill.ca/music
514 398-4547



Les concerts seront webdiffusés
The concerts will be webcast

Jonathan Patterson

Le travail de l'artiste multidisciplinaire montréalais Jonathan Patterson s'étend du théâtre à l'opéra en passant par la comédie musicale. Jonathan se joint, en 2010, à Opéra McGill à l'École de musique Schulich où il est également directeur intérimaire des études d'opéra en 2015 et en 2017. Il y enseigne actuellement les classes de jeu scénique et de mouvement pour les étudiantes et étudiants du premier cycle, dirige le programme d'extraits d'opéra et agit à titre de répétiteur en interprétation dramatique. Toujours pour Opéra McGill, il est metteur en scène pour *Speed Dating*, *Tonight!*, *L'heure espagnole*, *Le portrait de Manon* et *Rodger's + Hammerstein's Cinderella*.

Parmi ses récentes réalisations : *9 to 5: The Musical* (Capitol Theatre, Dwayne/Mr. Tinsworthy); *Cabaret* (ÉNT, dir. musical adj.); *Million Dollar Quartet* (Sudbury Theatre Centre/Thousand Islands Playhouse, Sam Phillips/dir. mus.); *The Producers* (Centre Segal/CSLDS, Roger de Bris et chorégraphe); *Bluenose* (Black Theatre Workshop, chorégraphe); *Schwartz's: The Musical* (Centaur Theatre, metteur en scène), *The Last Wife* (Centaur Theatre, coach pour M. Gabrielli); *I Love You, You're Perfect, Now Change* (St George's, metteur en scène).

Jonathan est le directeur musical de la section anglaise de l'École nationale de théâtre du Canada, il est aussi chorégraphe pour l'ensemble primé Lyric Theatre Singers et dirige un studio de chant privé très convoité.

En 2017, le journal Montreal Gazette présente Jonathan comme artiste de théâtre à surveiller pour son travail à la fois comme comédien et comme chorégraphe.

Chris Barillaro

Chris Barillaro est un directeur musical, pianiste, orchestrateur, comédien, chanteur et magicien montréalais diplômé de l'Université McGill (baccalauréat en musique et en théâtre). Au cours des quinze dernières années, Chris Barillaro participe à l'élaboration de nombreuses nouvelles comédies musicales dans les deux langues officielles du Canada, à titre de directeur musical, d'arrangeur et d'orchestrateur. Parmi les œuvres auxquelles il a contribué : *In Real Life*; *Dixon Road*; *Sisters: The Belles Soeurs Musical*; *Demain matin, Montréal m'attend*; *Last Night at the Gayety*; *Schwartz's: The Musical*; *Senza Luce*; *Belles-Sœurs : Théâtre Musical*; et *You Are Here*. Il s'est également produit sur de nombreuses grandes scènes au pays, notamment à la Place des Arts, au Centre national des Arts, au Centre de la Confédération, au Thousand Islands Playhouse, au Théâtre du Nouveau Monde, au Théâtre du Rideau Vert, au Globe Theatre, au Théâtre Centaur et au Centre Segal. En 2018, Chris Barillaro reçoit un prix

Jonathan Patterson

Based in Montréal, Jonathan is a multidisciplinary artist whose work spans from theatre to opera to musicals. A performing-arts educator, Jonathan has been on the faculty of Opera McGill at the Schulich School of Music since 2010, serving as Acting Director of Opera Studies in 2015 and 2017. For Schulich, Jonathan teaches acting and movement classes for undergraduate students, directed the Opera Excerpts program, and has been the Opera McGill dramatic interpretation coach. For Opera McGill, Jonathan has directed productions of *Speed Dating*, *Tonight!*, *L'heure espagnole*, *Le portrait de Manon*, and *Rodger's + Hammerstein's Cinderella*.

Some more recent credits include: *9 to 5: The Musical* (Capitol Theatre, Dwayne/Mr. Tinsworthy); *Cabaret* (NTS, ass. music dir.); *Million Dollar Quartet* (Sudbury Theatre Centre/Thousand Islands Playhouse, Sam Phillips/music dir.); *The Producers* (Segal Centre/CSLDS, Roger de Bris/choreographer); *Bluenose* (Black Theatre Workshop, chor.); *Schwartz's: The Musical* (Centaur Theatre, director), *The Last Wife* (Centaur Theatre, coach to M. Gabrielli); *I Love You, You're Perfect, Now Change* (St George's, dir.).

Jonathan is the Head of Music for the English Section of the National Theatre School of Canada; provides choreography for the award-winning Lyric Theatre Singers; and has a very busy private voice studio.

In 2017, Jonathan was featured by the Montreal Gazette as the theatre artist to watch for his work as both an actor and a choreographer.

Chris Barillaro

Chris Barillaro is a Montreal-based music director, pianist, orchestrator, actor, singer, magician, and graduate of McGill University (B.A. in Music and Theatre). Over the past fifteen years, Chris has had the honour of helping to develop many new musicals – in both of Canada's official languages – as an MD and/or orchestrator/arranger: *In Real Life*; *Dixon Road*; *Sisters: The Belles Soeurs Musical*; *Demain matin, Montréal m'attend*; *Last Night at the Gayety*; *Schwartz's: The Musical*; *Senza Luce*; *Belles-Soeurs : Théâtre Musical*; and *You Are Here*. He's also had the pleasure of performing at many beautiful theatres across the country including Place des Arts, National Arts Centre, Confederation Centre, Thousand Islands Playhouse, Globe Theatre, Segal Centre, and Centaur Theatre. In 2018, Chris received a Félix at the Gala ADISQ in the category of "Spectacle: Interprète" for *Demain matin, Montréal m'attend* and in 2019, Chris received a Dora Mavor Moore Award for outstanding music direction for *Kiss of the Spider Woman*.

Félix au Gala de l'ADISQ dans la catégorie « Spectacle : Interprète » pour *Demain matin, Montréal m'attend* et en 2019, on lui remet un prix Dora Mavor Moore pour son travail remarquable comme directeur musical dans *Kiss of the Spider Woman*.

Ginette Grenier

Diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Pour l'Opéra McGill elle a conçu les costumes de *Radamisto, The Rape of Lucretia, Thésée, The Rake's Progress, La bohème, Don Giovanni, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus et Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The B!NGE Opera Festival, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, Albert Herring, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de théâtre du Canada en 1997. Il a signé plus d'une centaine de conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec l'Opéra McGill incluent *Don Giovanni, Idomeneo, Louis Riel*, ainsi que les productions *Albert Herring, Così fan tutte, Alcina, The Rake's Progress, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus et Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, B!NGE Festival d'Opéra, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec l'Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les MECCAs.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance, and film. With over seventy shows to her credit, Ms. Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM. Her past costume creations for Opera McGill include *The Rape of Lucretia, Thésée, The Rake's Progress, Radamisto, La bohème, Don Giovanni, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus and Adonis, Le Nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The B!NGE Opera Festival, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed over a hundred sets and costumes for theatre, dance, and opera productions in Montreal and Ottawa. His credits include Opera McGill set designs for *Don Giovanni, Idomeneo, Louis Riel, Albert Herring, Così fan tutte, Alcina, The Rake's Progress, Volpone, Die Zauberflöte, I Capuleti e i Montecchi, A Midsummer Night's Dream, Pygmalion, Venus and Adonis, Le nozze di Figaro, Suor Angelica, Gianni Schicchi, Little Women, L'elisir d'amore, Rodelinda, Die Fledermaus, The B!NGE Opera Festival, Ariodante, Lucia di Lammermoor, Candide, Dialogues des Carmélites, La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*. His work has been nominated for several awards including: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the MECCAs; *Louis Riel* with Opera McGill and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM both received Opus awards.

Équipe de production
Production Team

Emlyn Vanbruinswaardt
Chris Barillaro, Jonathan Patterson
Kathryn Riopel

Gestionnaire de production / Production Stage Manager
Préparation des rôles / Role Preparation
Metteuse en scène et chorégraphe adjointe /
Assistant Director and Assistant Choreographer
Doublure / Swing
Régisseuse adjoint / Assistant Stage Manager

Kathryn Riopel
Rachel Pépin

Geneviève Beaudry

Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian,
Gertrude Whitley Performance Library

Patrick Hansen
Stephen Hargreaves

Directeur artistique / Artistic Director
Directeur musical / Music Director

Stefano Algieri, Anja Burmeister Strauss,
Aline Kutan, Dominique Labelle,
John Mac Master, Brett Polegato,
Annamaria Popescu, Tracy Smith Bessette,
Matthew Treviño
Esther Gonthier, Patrick Hansen,
Stephen Hargreaves, Michael McMahon,
Dana Nigrim, Louise Pelletier

Professeurs de chant / Voice Faculty

Répétiteurs et Répétitrices / Vocal Coaches

Valérie Arboit
Ensemble Amis Plus

Traductions / Translations
Conception du programme / Program

Département des communications et production /
Communications and Production Department

Logistique, publicité et marketing / Logistics, Publicity, and Marketing

Merci à la directrice artistique Lisa Rubin, au personnel et à l'équipe du Centre Segal
Thank you to Artistic Director Lisa Rubin and the Segal Centre staff and crew

Remerciements à Bob Bachelor pour l'utilisation de son glockenspiel.
Special thank you to Bob Bachelor for the use of his glockenspiel

The World Goes 'Round

Est présenté grâce à un accord spécial avec Music Theatre International (MTI).
Tout le matériel de représentation autorisé est également fourni par MTI.

Is presented through special arrangement with Music Theatre International (MTI).
All authorized performance materials are also supplied by MTI.

www.mtishows.com

Tout enregistrement vidéo et/ou audio de cette production est strictement interdit.
Any video and/or audio recording of this production is strictly prohibited